Briefing Session on Collaborative Research and Development ("Seed") Projects for the 2021/22 School Year

二零二一至二二學年 協作研究及發展(「種籽」)計劃簡介會

Curriculum Development Institute Education Bureau

教育局課程發展處

2.2021

A. Introduction on "Seed" Projects

「種籽」計劃簡介

B. Ongoing renewal of the School Curriculum 學校課程持續更新

C. "Seed" Projects for the 2020/21 School Year 2021/22學年「種籽」計劃

D. Effectiveness and Feedback on "Seed" Projects 「種籽」計劃的成效和回饋

E. Reminders for Application 「種籽」計劃報名須知

A. Introduction on "Seed" Projects 「種籽」計劃簡介

《香港教育制度改革建議》(教育統籌委員會,2000):

課程改革目標

- 配合教育改革
- 提升學生的知識和能力水平,培養正面價值觀和態度
- 奠定終身學習、全人發展的基礎。

Reform Proposals for the Education System of Hong Kong (Education Commission, 2000)

Curriculum Reform – Aims

To enhance the knowledge and abilities of all students, and to help them develop positive values and attitudes, so as to establish a solid foundation for life-long learning and whole-person development.

Learning for Life Learning through Life

Reform Proposals for the Education System in Hong Kong

Hong Kong Special Administrative Region of The People's Republic of China

Education Commission

September 2000

Education Blueprint for the 21st Century

A. Introduction on "Seed" Projects 「種籽」計劃簡介

Participating Parties

種籽」計劃參與單位

The EDB:
Curriculum
Development
Officers
教育局:
課程發展
人員

Participating
Schools:
Professional
Teacher Team
參與學校:
專業教師
團隊

External
Institutions:
Experts as
Consultants
外間機構:
專家顧問

A. Introduction on "Seed" Projects 「種籽」計劃簡介

Mode of Collaboration

協作模式

1. 發展 Development

教育局與學校合力策劃課程及發展所需的資源和策略,讓教學實踐更能配合課程發展重點。 The Education Bureau and schools join hands to plan the curriculum and develop necessary resources and strategies so that the teaching practices can be more aligned with the focuses of curriculum development.

2. 協作研究Collaborative Research

主要是收集課程改革過程的數據及其影響學生學習的實證,為優化課程提供參考資料。it is mainly about collecting data of the processes of the curriculum reform as well as the evidence on the impacts on student learning in order to provide reference for refining the curriculum.

B. Ongoing Renewal of the School Curriculum 學校課程持續更新

ONGOING RENEWAL OF THE SCHOOL CURRICULUM

學校課程持續更新

Major Renewed Emphases (MRE) 主要更新重點

Values education (including moral & civic education, and Basic Law education) 價值觀教育 (包括德育及公民 教育、《基本法》 教育) Life-wide Learning 全方位學習 Chinese history & Chinese culture 中國歷史和中 華文化

STEM and IT Education 教 育及資訊科技 教育

Entrepreneurial spirit 開拓與創新精神

Catering for Learner Diversity 照顧學習差異 L&T of Chinese as a second language 中國語文作為 第二語言的學 與教

"Reading/ Language across the Curriculum" 跨課程閱讀/ 語文學習

Whole Person Development 全人發展

C. Seed Projects for the 2020/21 School Year 2021/22學年「種籽」計劃

Category	Level	Project Code	Proposed Title of "Seed" Project	Whether the projects require Seconded Teachers	Contact Person and Phone No.	CDI Section and Fax No.	Reference Material
Arts Education	Primary	AE0121	and Resources Development	Seconded teachers will be required	Ms CHEUNG S W 3698 3540	Arts Education 2336 8510	Project Description
	Primary	CH0121	Enhancing Learning and Teaching Efficiency for Primary Chinese Language: Chinese Culture, Moral and Affective Development/ Assessment	No seconded teachers will be required.	Ms MAK Kwai-fong	Chinese Language Education Section	Project Description
Chinese	Primary	CHU5ZI	Enhancing Self-directed Learning of Students: Planning of Reading and Usage of Reading Strategies in Primary Chinese Language	No seconded teachers will be required.	2892 5858	2119 9065	Project Description
Language Education	Secondary	CH1021		No seconded teachers will be required.	Ms KWAN Kwok-ying 2892 5878	Chinese Language	Project Description
	Primary/ Secondary	CH1121	Enhancement of learning and teaching effectiveness in Putonghua: Make good use of learning and teaching materials / diversified learning activities	No seconded teachers will be required.	Dr CHOW Kin 2892 5837	Education Section 2834 7810	Project Description CHI
Securiuary	Secondary		Curriculum Planning	No seconded teachers will be required.	Mr Jimmy LEUNG 2892 6448	Council and Secondary Section 2573 5299	Project Description
Mathematics Education		MADEDI	Promoting STEM ¹ Education in Primary Mathematics to Foster Students ¹ Ability	Seconded teachers will be required.	Mr CHAN Man-to 2153 7454	Mathematics Education Section 3426 9265	Project Description

負責組別	級刑	計劃編號	建議「種籽」計劃名稱	需要借調教師	聯絡人及電話	課程發展處組別及	参考資料
藝術教育組	小學	AE0121	視覺藝術科的電子學 習 —— 學與教策略及 藝術創作	需要借調教師	張詩詠女士 3698 3540	傳真號碼 藝術教育組 2336 8510	計劃資料
	小學	CH0121	促進小學中國語文料 學與教效能——中華 文化和品德情意/評估	不需要借調教師	麥桂芳女士	中國語文教育組	計劃資料
中國語文教	小學	CH0521	促進學生自主學習一 一小學中國語文科閱 讀規劃與策略運用	不需要借調教師	2892 5858	,	計劃資料
育組	中學	CH1021	在中學中國語文課程 加強文學和中華文化 學習	不需要借調教師	關幗英女士 2892 5878	中國語文教育	計劃資料
	小學/中學	CH1121	促進普通話學與教效 能一一善用學與教材 科/多元化的學習活動	不需要借調教師	周健博士 2892 5837		計劃資料
議會及中 學組	中學	CS0121	透過整校課程規劃培養「開拓與創新精神」	需要借調教師	梁永捷先生 2892 6448	議會及中學組 2573 5299	計劃資料
	小學	MA 0521	於小學數學推展 STEM 教育培養學生綜合和 應用知纖與技能的能 力	需要借調教師	陳文滔先生 21537454		計劃資料
	中學	MA0621	將數學建模注入中學 數學科以推展 STEM 教育	不需要借調教師	李健深先生 2153 7456		計劃資料
數學教育組	小學	MA 0721	探索與發展在小學數 學修訂課程的學與教 和評估中照顧學生的 多樣性的策略	不需要借調教師	梁潔英女士 21537469	數學教育組 3426 9265	計劃資料
	中學	MA 0921	把數學課堂帶到數據 時代	不需要借調教師	陳秀騰先生 2153 7465		計劃資料
	中學	MA1021	高層次思維問題在中 學數學科學與教的應 用	不需要借調教師	陳家樂先生 2153 7467		計劃資料

22 projects in total for joining (Pri: 10, Sec: 10, Pri/Sec: 2) 共22 個計劃可供選擇 (小學10個、中學10個、中學/小學2個) Collaborative Research and Development ("Seed") Projects for the 2021/22 School Year

Slides on introduction to "Seed" Projects

EDBCM No. 4/2021

教育局通函

EDBCM

Briefing Session on "Seed" Projects (2021/22) (To be announced)

EDB Circular Memorandum (To be uploaded)

Introduction of "Seed" Projects (To be uploaded after the Briefing

Session)

Category	Level	Project Code	Proposed Title of "Seed" Project	Whether the projects require Seconded Teachers	Contact Person and Phone No.	CDI Section and Fax No.	Reference Material
Arts Education	Primary	AE0121	e-Learning in Visual Arts - Learning & Teaching Strategies and Resources Development	Seconded teachers will be required	Ms CHEUNG S W 3698 3540	Arts Education 2336 8510	Project Description
	Primary	CH0121	Enhancing Learning and Teaching Efficiency for Primary Chinese Language: Chinese Culture, Moral and Affective Development/ Assessment	No seconded teachers will be required.	Ms MAK Kwai-fong	Chinese Language Education Section	Project Description CHI
Chinese	Primary	CHUUZI	Enhancing Self-directed Learning of Students: Planning of Reading and Usage of Reading Strategies in Primary Chinese Language	No seconded teachers will be required.	2892 5858	2119 9065	Project Description
Language Education	Secondary	CH1021	Enhancing Chinese literature and Chinese culture learning in Secondary Chinese Language curriculum	No seconded teachers will be required.	Ms KWAN Kwok-ying 2892 5878	Chinese Language	Project Description

Introduction on individual Seed Projects 個別「種籽」計劃資料

最新消息

課程發展處建議在二零二一至二二學年推行的協作研究及發展(「種籽」)計劃

「種籽」計劃簡介會(即將接受報名)

教育局通函(即將上載)

「種籽」計劃簡介(於簡介會後上載)

大節介合识影片

教育局通函第 4/2021 號)

		 4	- 間介管投影力	7			┡	
負責組別	級别	計劃編號	建議「種籽」計劃名稱	需要借調教師	聯絡人及電話	課程發展處組別 傳真號碼	及	参考資料
藝術教育組	小學	AE0121	視覺藝術科的電子學 習 — 學與教策略及 藝術創作	需要借調教師	張詩詠女士 3698 3540	藝術教育組 2336 8510		計劃資料
	小學	CH0121	促進小學中國語文科 學與教效能——中華 文化和品德情意/評估	不需要借調教師	麥桂芳女士	中國語文教育		計劃資料
中國語文教	小學	CH0521	促進學生自主學習一 一小學中國語文科閱 讀規劃與策略運用	不需要借調教師	2892 5858	™± 2119 9065		計劃資料
育組	中學	CH1021	在中學中國語文課程 加強文學和中華文化 學習	不需要借調教師	關幗英女士 2892 5878	中國語文教育		計劃資料
	小學/	CH1121	促進普通話學與教效能——善用學與教材	不需要借調教師	周健博士	組 2834 7810		計劃資料
	丁子		動		2892 5837		L	

C. Seed Projects for the 2020/21 School Year 2021/22學年「種籽」計劃

Projects Engaging Seconded Teachers 借調教師參與的「種籽」計劃

Area 範圍	Project Code 計劃代號	No. of Seconded Teachers 借調教師人數
Arts Education 藝術教育組	AE0121	1
Council & Secondary Section 議會及中學組	CS0121	0.5
Mathematics Education 數學教育組	MA0521	1
NET Section 外籍英語教師組	NT0821	0.5
Physical Education 體育組	PE1421	0.5
	PE1521	0.5
Personal, Social and Humanities Education 個人、社會及人文教育組	PS2021	1 or 0.5
Special Education Needs 特殊學習需要組	SE0921	1

Survey on "Seed" Projects

參加「種籽」計劃的學校意見調查

Sustain the ongoing renewal of the curriculum 能推動課程持續更新

Provided schools with useful advice and support 提供有效意見及支援

Facilitated curriculum development in school 有助校本課程發展

Enhanced the professional development of teachers 提升教師專業發展

Achieved the objectives of the "Seed" Project(s) 達到「種籽」計劃的目標

Teachers' Feedback

參與「種籽」計劃的教師回饋

- 1. Facilitate the development of school-based curriculum 有助校本課程發展
- 2. Enhance teachers' professional development 提升教師專業發展
- 3. Enhance students' learning effectiveness 提升學生學習效能

1. Facilitate the development of school-based curriculum 有助校本課程發展

「學校與局方人員共同商議,改善了本校整個第二學習階段的評估設計規劃,從教學進度表、教學計劃、評估設計重點方面,提出更切合學生需要及更具系統性的整合建議,亦讓教師再設計整個寫作單元,從中體現如何編選教材及運用評估促進學習。」(小學)

"Teachers have to incorporate elements of multi-modal texts in the curriculum at all levels to add authenticity to learning tasks" (Secondary School)

"We continue joining the PuppeTech programme and implement it in both the mainstream and special classes. Also, we will try to nurture the student creativity by giving them more opportunities to explore different materials and Apps." (Special School)

2. Enhance teachers' professional development 提升教師專業發展

「教師能更認清學生不同的學習難點,在單元計劃設計的過程中,能有效掌握學習重點,對照顧學生學習多樣性有更多認識,從而制定有效的教學策略去設計活動,達致提升教學效能。」(小學)

"In the Seed Project, pedagogical skills were enhanced through peer exchange and collaborative lesson preparation with EDB expertise." (A secondary school)

"觀課後評課讓老師作深入反思,同工及顧問的回饋更促進老師的教學效能。大家透過閱讀資料、觀課、評課等貼身的學習,較舉辦講座更切合學校校情,參與的同事猶如種子,將所得的經驗在校內分享及落實推行。"(特殊學校)

3. Enhance students' learning effectiveness 提升學生學習效能

「老師能根據學生的程度,有策略地設計不同的遊戲活動,照顧學生學習 多樣性,提升學生的參與度及投入感。」(小學)

「本校學生在種籽計劃下,透過科學的方法搜集數據,在過程中,學生把 不同科目的知識及技能融會貫通,其解難能力仍獲提升。」(中學)



"A series of task-based learning and teaching activities drive students to take the initiative to carry out different learning tasks in English lessons" (Special School)

「種籽」計劃報名須知

檔號:EDB(HRM)/PER/10/2

教育局通承第 4/2021 號

分發名單: 各官立及資助中、小學校長

副本分送: 各科主管

各直接資助計劃中、小學校長

各特殊學校校長 各分部/組別主管

> 二零二一年員工交流計劃 (i)每年一度的教師借調計劃 ü自願調任學校計劃 (三)跨職系員工調配計劃

(注意: 各官立及資助小學、中學、特殊學校及 直接資助計劃學校的校長和教師,以及 教育局各分部/組別主管和非教學部 門職系人員均應閱讀本題的。)

摘要

本通函邀請各官立及資助小學、中學、特殊學校及直接資 助計劃(下稱「直資」)學校的校長和教師,以及教育局非教學部 門職系人員,就以下計劃提出申請:

- (a) 每年一度的教師借調計劃;
- (b) 非教學部門職系基本職級人員自願調任學校計劃; 以及
- (c) 跨職系員工調配計劃。

歡迎有志提升經驗並樂意在新工作範疇作出貢獻的人員報名參 h⊓ ∘

各項交流計劃

和專業知識交流 的目的及對象如下

Main Page > About EDB > Circulars > EDBCM NO.4/2021 ± 頁 > 有關教育局 > 通告 > EDBCM NO.4/2021

EDUCATION BUREAU CIRCULAR MEMORANDUM NO. 4/2021

Ref.

EDB(HRM)/PER/10/2

Permanent Secretary for Education To : Heads of government and aided primary and secondary schools; Heads of primary and secondary

3509 8497 Tel. 2893 1976

schools under the Direct Subsidy Scheme;

Fax.

Heads of special schools;

29 January 2021

Heads of divisions/sections

Staff Interflow Schemes 2021 (i) Annual Teacher Secondment Exercise (ii) Scheme of Voluntary Postings to Schools (iii) Cross-grade Posting Scheme

(Note: This Circular Memorandum should be read by heads and teachers of primary, secondary and special schools in the government and aided sectors and schools under the Direct Subsidy Scheme; heads of divisions/sections and non-teaching departmental grade officers in the Education Bureau.)

Summary

This Circular Memorandum invites applications from heads and teachers of primary, secondary and special schools in the government and aided sectors and schools under the Direct Subsidy Scheme as well as non-teaching departmental grade officers from the Education Bureau (EDB) to participate in the following schemes-

- (a) Annual Teacher Secondment Exercise:
- (b) Scheme of Voluntary Postings to Schools for Non-teaching Departmental Grade Officers at Basic Rank; and
- (c) Cross-grade Posting Scheme.

Officers who are willing and committed to building on the strength of their experience and ready to make contributions in new areas of work are welcome to apply.

Interflow Schemes

To facilitate cross-fertilisation of experience and expertise and to enhance operating three major

cers of these interflow

「種籽」計劃報名須知

Seconded Teacher Application (Need to apply for the respective "Seed" Project at the same time)

申請成為借調教師 (必須同時申請該「種籽」計劃)

"Seed" Project Application 申請參與「種籽計劃」

EDBCM No. 4/2021

教育局通函第 4/2021號

• Appendix B

附錄 B

- Appendix B (Annex 2 & 3) 附錄 B (附件2 & 3)
- Appendix C

附錄 C

• Proposal 計劃書 (Please refer to the individual Seed Projects)

(詳情根據個別計劃要求)

In duplicate 一式兩份 EDBCM No. 4/2021 教育局通函第 4/2021號

• Appendix C

附錄 C

Proposal 計劃書
(Please refer to the individual Seed Projects)
(詳情根據個別計劃要求)

In duplicate 一式兩份

Deadline 截止日期: 10.3.2021

Appendix B

附錄B 第1頁(共2頁)

教育局 二零二一年員工交流計劃 申請表格

填寫本表格前,請參閱教育局通函第 4/2021 號。填妥的申請表格須郵寄到香港添馬添美道2 號政府總部東翼四樓 教育局人力資源管理小組,或放入香港添馬添美道 2 號政府總部東翼二樓入口處的教育局投遞箱(投遞箱編號: EDB02—二零二一年員工交流計劃。請於信封面註明「交流計劃申請書」。如擬參加二零二一年八月/九月展開中交流計劃,申請表格須於二零二一年三月十日或之前送達教育局人力資源管理小組或放入教育局投遞箱。

TOTAL ALL INVESTIGATION ALL I		- M4 / C / C 4 / 7 / 1	-0 7 0 70 3-0 1000 1	1 · T 4 MT +24)	10,70,40,10,10,00,41
個人資料					
姓名(英文):(*先生/女士)					
	(姓)			(名)	
姓名(中文):					
實任職級 ^(差1) :		電郵均	セ址 <i>(^{≇ 2)}:</i>		
受聘條款 ^(差 3) : *按 長期聘用 /	試用/試任	/非公務員	合約/臨	時合約條	款受聘
住址:					
電話號碼:(日間)		(時	福)		
原屬學校/辦事處					
所屬學校/組別名稱:					
辦公地址:					
電話號碼:					
傳真號碼:		任教學校類	別(如適用):*小學	/中學/ 特殊 學校
學歷及教師資格					
所獲資格 主	修/副修/	選修科目	學校/學	- 院名稱	取得資格年份
經驗					
在教育界服務的經驗	T				
學校/組別名稱	職位	服務			務(如屬教學人員, 1.488.491.151.151.151.151.151.151.151.151.151.1
		(月/年—	月/年)	調列明第	效授的科目及級別)

Appendix B **Education Bureau** Staff Interflow Schemes 2021

Page 1 of 2

Application Form

Please read Education Bureau (EDB) Circular Memorandum (CM) No. 4/2021 before filling in this form. The completed application form should be sent by post to the Human Resource Management Unit of EDB on 4/F, East Wing, Central Government Offices, 2 Tim Mei Avenue, Tamar, Hong Kong or by hand to the Education Bureau's drop-in box (Box no.: EDB02 — Staff Interflow Schemes 2021) located at the 2/F Entrance, East Wing, Central Government Offices, 2 Tim Mei Avenue, Tamar, Hong Kong. Please specify "Application for Interflow" on the envelope. Application for interflow arrangement to commence in August/September 2021 should reach HRM Unit of EDB or EDB's drop-in-box on or before 10 March 2021.

Personal Particulars						
Name in English: (*M1	:/Ms)					
	,	(surn	iame)		(other name	s)
Name in Chinese:			H	KID 1	No.:	
Substantive Rank(Note):			E-	mail	Note2) :	
Employment Term ^(Note3) : e	mployed	on *permanen	nt/probation/tri	al/nor	ı-civil service contract/tem	porary contract term
Residential Address:						
Tel: (Day)			(E	venir	1g)	
Parent School/Office						
Name of School/Section:						
Office Address:						
Tel:						
Fax:	Scho	ol Level (if	applicable):		* Primary/Secondary/Sp	ecial School
Academic and Teacher	Qualific	ations				
Qualification Obtaine	ed		Minor/ Subjects	N	ame of School/Institute	Year of Award
Experience						
Experience in Education	n Profes	sion				
Name of School/Secti	on	Post	Period of Ser (mm/yy – mm		Major Duties (for teaching subjects and le	<i></i>

教育局通函第 4/2021號附錄 B

EDBCM No.4/2021 Appendix B

附錄 B 附件2及3

附錄 B 附件 2 第 1 頁(共 1 頁)

教育局

二零二一年員工交流計劃 二零二一至二二學年教師借調計劃

附錄 B 附件 3 [(「種籽」)計劃申請 第 1 頁(共 1 頁) 《獨同時申請參加「種籽」計劃)

「種籽」計劃名稱

教育局 二零二一年員工交流計劃 分部主管/校長的推薦

請人姓名:	(姓名)	(職級)	
管評註			- 期望;如有需要,可另頁(A4 紙)填
尔對申請人是否適合借調教育局	易/調任學校有何意見?		
尔對申請人的強項/有待改善!	範疇及事業發展潛價有何意見?		
长申請的優先 次序(如同一分部	/學校提交超過一份申請表):		
8 是否支持這項申請?請在適1	曾方格加上 🗸 點。		1
育局通函第 4/2021 號的交本人明白: 申請人的受聘條款及條何更改,而這些變更或育局報告。 在有關人員參加交流觀	件、本身職務、所參加的培訓或核准放假問 會影響申請人參加交流的資格或合適程度, 闖,,將不會獲安排人員署任基職缺。	芽間表日後如有任	
□ 本人不支持這項申請。原E 	<u> </u>		
- 青在下列 <u>其中一個</u> 方格加上 ✓ %	。 表明願意接受的替補安排:		
	5佳調計劃 聘請基本職級代課教師 ^世 (如申請人為基本: 酬水平為準),作為替補安排。	黻級教師,有關 撥	
	基本職級人員自顧訓任學校計劃 款額為有關教師職位的起薪點),以供聘請	非公務員合約人	

Appendix B Annex 2 & 3

Annex 3 of Appendix B Page 1 of 1

Education Bureau Staff Interflow Schemes 2021

Recommendation by Head of Division/School

Completion of this Annex (i.e. Annex 3) is required for applications for teacher secondment commencing August/September 2021 and for voluntary postings to schools by EDB non-teaching departmental grade officers at basic rank. This form should be completed by the school head (for applications from school heads),

Annex 2 of Appendix B ag grade officers at basic rank). (Name) (Rank) Education Bureau Staff Interflow Schemes 2021 for secondment to EDB/posting to a school? Annual Teacher Secondment Exercise (2021/22 school year) Application for Collaborate Research and Development ("Seed") Projects (To be completed by the applicant whose school applies for participation in the "Seed" Projects) /areas for improvement and his/her potential for career development? A. Project applied for Project Code Title of "Seed" Project than one application is B. Teacher's expectations of participation in the above "Seed" Project ert "√" in the appropriate box. Please use the space below or separate A4 sheet(s) to provide details of your expectations with regard to best of my knowledge, the applicant can be deployed to work for the the following aspects: accept the terms and conditions of interflow set out in EDBCM No. Benefits to self/students/schools EDB any subsequent changes to the applicant's terms and conditions of ment or approved leave schedule which may affect the applicant's to cover the absence of the officers released for interflow. Training/support needed Reason(s) arrangement by inserting " " in only one of the following boxes: mual Teacher Secondment Exercise Difficulties envisaged oving a substitute teacher at the basic rank Note (at the actual salary level if chools for non-teaching departmental grade officers at basic rank the minimum salary point of the teacher post) for employing non-civil Others

教育局通函第 4/2021號附錄 B附件2及3

EDBCM No.4/2021 Appendix B Annex 2 & 3

附錄C

附錄 C 第1頁(共2頁)

教育局 二零二一年員工交流計劃

學校申請表格 (由校長填寫)

填寫本表格前,請參閱教育局通函第 4/2021 號。填受的申請表格須郵等到香港漆馬漆美道 2 號政府總部東寬四權 教育局人力資潔管理小組。或設入香港漆馬漆美道 2 號政府總部東寬二權入口處的教育局投遞額/投遞和編號: EDB02 — 2 零二一年員工交流計劃)。請於估封面註明「交流計劃申請書」。如與參加二零二一年八月/九月展開 的交流計劃,申請表格須於二零二一年三月十日或之前送達教育局人力資源管理小組或及入教育局投遞額。

二零二一至二二學年協作研究及發展(「種籽」)計劃

第一部分:本校擬参加二零二一至二二學年「種籽」計劃,詳情如下: (有關「種籽」計劃的資料,請參閱附錄 A(26)。)

號碼	「種籽」計劃名稱	計劃編號	識別出現正参加的其他計劃項目 (例如優質教育基金、校本支援服務 等),以供課程發展處參考。
1.			
2.			
3.			

第二部分:學校資料

ᅏᄆ	部分·恒遇教员(知为中弱的性行う)复发共宜调象		Г
讀在	適當方格加上「號:		
	本校不擬提名教師借調課程發展處參加「種籽」	計畫	
I I	本校擬提名以下教師借調課程發展處參加「種籽 遞交填妥的 <i>附錄 B 及其附件 2 和 3</i>):	」計劃(請為每位獲提名的教師	
號碼	教師姓名	擬申請借調的計劃編號	
1.	*先生/女士		
2.	 		
*請刪	去不適用者		

Appendix C

Appendix C Page 1 of 2

Education Bureau StaffInterflow Schemes 2021

School Application Form (To be completed by School Heads)

Flear read Education Bureau (EDB) Circular Memorandum (CM) No. 47021 before fülling in this form. The completed application form should be sent by past in the Human Research Management United FDB on 4 F.082 c. East Wing, Central Government Offices, 2 Tim Mei Arenaw, Tamar, Hong Kong and Education Bureau's despis has the Education Bureau's despis has the Same 1992 — Sauff Historibus Schemes 2021) Secret at the 2F Extraces, English, Central Government Offices, 2 Tim Mei Arenaw, Tamar, Hong Kong, Pleas specify "Application for Intention" on the envelope. Application for intention arrangements commercial Application for intention of the Complex of

Participation in Collaborative Research and Development ("Seed") Projects 2021/22 School Year

Part I: My school wishes to take part in the following "Seed" Project(s) in 2021/22:

(Please refer to Appendix A(26) for the information on "Seed" projects.)

No.	Title of "Seed" Project	Project Code	Name of CD Section	I Please list all other projects in which the school is participating (e.g. QEF, SBSS, etc.) for CDI's reference.
1.				
2.				
3.				

Part 1	IV: Secondment of Teachers (Please complete this part for	"Seed" Projects provided with Seconded Teachers.
Please	re tick in the appropriate box below:	
- 1	My school does not wish to nominate any teacher for sec Project(s).	condment to the CDI to participate in its "Sec
<u></u> ,	My school wishes to nominate the following teacher(s) "Seed" Project(s) (please also submit the completed A teacher nominated);	
<u></u> ,	"Seed" Project(s) (please also submit the completed A	
t	"Seed" Project(s) (please also submit the completed A teacher nominated);	ppendix B and its Annexes 2 and 3 for ea

「種籽」計劃報名須知

Announcement of Results

結果公布

Seconded Teachers Application

申請成為借調教師 (Deadline 截止: 10.3.2021) "Seed" Projects Application 申請參與「種籽計劃」 (Deadline 截止: 10.3.2021)





Feb to Mar: Acknowledgement of receipt through email

2-3月:電郵通知收到相關申請



Apr: Acknowledgement of interview details through phone

4月:電話通知面試詳情



Internal coordination of resources allocation

內部協調 各項支援學校的 資源分配



「種籽」計劃報名須知

Home > Teachers Related > Qualifications, Training and Development > Development > Staff Interflow Schemes 主頁 > 教師相關> 資格、培訓與發展 > 發展 > 員工交流計劃

員工交流計劃

簡介

教育局(本局)主要推行三項自願性質的員工交流計劃,以促進經驗和專業知識交流,並提高教育 些交流計劃的目的及對象如下:

(a) 每年一度的教師借調計劃

這項計劃讓官立、資助、直接資助計劃學校及特殊學校的校長和教師借調到本局擔當專業職務互相交流專業知識和經驗,藉此加強本局與學校的伙伴關係。

(b) 非教學部門職系基本職級人員自願調任學校計劃

這項計劃讓非教學部門職系基本職級人員調派到官立或資助學校擔任教學職務,在學校的環境 Rank

(c) 跨職系員工調配計劃

透過內部跨職系調配,這項計劃讓本局人員有機會擴闊視野、經驗和知識;發展潛能和專業才不斷轉變的環境的能力。

Staff Interflow Schemes

Introduction

To facilitate cross-fertilisation of experience and expertise and to enhance overall professionalism of the education sector, the Education Bureau (EDB) has been operating the following three major voluntary staff interflow schemes:

(a) Annual Teacher Secondment Exercise

This is designed for heads and teachers from government, aided, special schools and schools under the Direct Subsidy Scheme to take up professional duties in EDB for cross-exchange of expertise and experience. This scheme enhances the partnership between EDB and schools.

(b) Scheme of Voluntary Postings to Schools for Non-teaching Departmental Grade Officers at Basic Rank

This is designed for EDB basic rank officers in non-teaching grades to take up teaching duties in government and aided schools. This scheme focuses on enhancing cross-fertilisation of professional expertise in the school setting.

(c) Cross-grade Posting Scheme

Through cross-grade postings within EDB, this scheme presents the opportunity for EDB officers to widen

https://www.edb.gov.hk/tc/teacher/qualification-training-development/development/staff-interflow-scheme.html

「種籽」計劃報名須知

Enqu	iries
查	詢

Service terms & conditions for seconded teachers 借調教師 服務條款及條件	Ms Olive CHAN Senior Clerical Officer (Appointments and Personnel/Curriculum Development) 陳妍霞女士 高級文書主任(聘用及人事/課程發展) 2892 5846
Duties of secondment in various sections/project teams of CDI 各組別/計劃小組借調人員的職責	Contact details of responsible officers are provided in EDBCM No.4/2021 A(25) 負責人員姓名及電話號碼載於教育局通函4/2021附錄A(25)
Basic information on "Seed" Projects 「種籽」計劃 (基本資料)	Mr Edward LAI Curriculum Development Officer (Life-wide Learning) 黎建勳 課程發展主任(全方位學習) 2892 5824

「種籽」計劃報名須知

級刑	計劃編號	建議「種籽」計劃名稱	需要借調教師		聯絡人及電話	혍	程發展處組別及 傳真號碼	参考資料
小學	AE0121	習 — 學與教策略及	需要借調教師		張詩詠女士 3698 3540		藝術教育組 2336 8510	計劃資料
小學	CH0121	學與教效能一一中華	不需要借調教師	ĵ	_ 麥桂芳女士 2892 5858	0	7國語文教育	計劃資料
小學	CH0521	一小學中國語文科閱	不需要借調教師	ĵ			計劃資料	
中學	CH1021		不需要借調教的	ĵ	關幗英女士 2892 5878	ı	7國語文教育	計劃資料
小學/ 中學	CH1121	能——善用學與教材 料/多元化的學習活	不需要借調教師	ĵ	周健博士 2892 5837			計劃資料
中學	CSH121	透過整校課程規劃培養「開拓與創新精神」	需要借調教師		梁永捷先生 2892 6448	Ange	≸會及中學組 2573 5299	計劃資料
小學	MA0521	教育培養學生綜合和	需要借調教師		陳文滔先生 2153 7454			計劃資料
中學	MA0621	數學科以推展 STEM	不需要借調教師	ĵ	李健深先生 2153 7456			計劃資料
小學	MA0721	學修訂課程的學與教 和評估中照顧學生的	不需要借調教師	ĵ	梁潔英女士 2153 7469		數學教育組 3426 9265	計劃資料
中學			不需要借調教館	ĵ	陳秀騰先生 2153 7465			計劃資料
中學	MA1021		不需要借調教的	ĵ	陳家樂先生 2153 7467			計劃資料
	小 小 小 中 小中 中 小 中 小 中 小 中 小 中 中 小 h 小 中 小 h 小 h	小學 AE0121 小學 CH0121 小學 CH0521 中學 CH1021 中學 CH1121 中學 CS0121 中學 MA0521 中學 MA0621 中學 MA0721	小學 AE0121	小學 AE0121 視覺 藝術科的電子學 不需要借調教師學與教策略及 需要借調教師學與教策的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學的學學	小學 AE0121 視覺		### ### ### ### ### #################	

Category	Level	Project Code	Proposed Title of "Seed" Project	Whether the projects require Seconded Teachers	Contact Person and Phone No.		DI Section 1d Fax No.	Reference Material
Arts Education	Primary	AE0121	e-Learning in Visual Arts - Learning & Teaching Strategies and Resources Development	Seconded teacher will be required	Ms CHEUNG S W 3698 3540	ıΑ	s Education :336 8510	Project Description
	Primary		Enhancing Learning and Teaching Efficiency for Primary Chinese Language: Chinese Culture, Moral and Affective Development/ Assessment	No seconded teachers will be required.	Ms MAK Kwai-fong		Chinese _anguage Education Section	Project Description
Chinese	Primary	CH0521	Enhancing Self-directed Learning of Students: Planning of Reading and Usage of Reading Strategies in Primary Chinese Language	No seconded teachers will be required.	2892 5858		2119 9065	Project Description
Language Education	Secondary		Enhancing Chinese literature and Chinese culture learning in Secondary Chinese Language curriculum	No seconded teachers will be required.	Ms KWAN Kwok-ying 2892 5878		Chinese _anguage Education Section	Project Description CHI
	Primary/ Secondary	CH1121	Enhancement of learning and teaching effectiveness in Putonghua: Make good use of learning and teaching materials / diversified learning activities	No seconded teachers will be required.	Dr CHOW Kin 2892 5837			Project Description
Securidary	Secondary		Curriculum Planning	No seconded teachers will be required.	Mr Jimmy LEUNG 2892 6448	(ouncil and Secondary Section 573 5299	Project Description
Mathematics Education	Primary	MADEDI	Promoting STEM ¹ Education in Primary Mathematics to Foster Students ¹ Ability	Seconded teacher will be required.	Mr CHAN Man-to 2153 7454	N	athematics Education Section 3426 9265	Project Description

Thank you 謝謝

